EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/17/EG

av den 3 mars 2003

om ändring av direktiv 98/70/EG om kvaliteten på bensin och dieselbränslen

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentet och europeiska unionens råd har antagit detta direktiv 2003/17/EG

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ([1]),

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([2]),

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ([3]), mot bakgrund av det gemensamma utkast som förlikningskommittén godkände den 20 januari 2003, och

av följande skäl:

(1) I Europaparlamentets och rådets direktiv 98/70/EG ([4]) fastställs nya miljöspecifikationer för marknadsbränslen.

(2) I artikel 95 i fördraget föreskrivs att kommissionens förslag om den inre marknadens upprättande och funktion, rörande bland annat hälsa och miljöskydd, skall utgå från en hög skyddsnivå och att Europaparlamentet och rådet också skall sträva efter att nå detta mål.

(3) En översyn av direktiv 98/70/EG är planerad för att kraven för att gemenskapens luftkvalitetsnormer och därmed sammanhängande mål skall uppfyllas och ytterligare specifikationer införas som ett komplement till de obligatoriska specifikationer som redan fastställts i bilagorna III och IV till direktivet.

(4) En minskning av svavelhalten i bensin och diesel anses vara ett sätt att bidra till att dessa mål uppnås.

(5) Det är väl känt att svavel i bensin och diesel minskar effektiviteten hos katalysatortekniker för avgasefterbehandling, när det gäller fordon för transporter på väg och i allt högre grad när det gäller mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg.

(6) Fordon för transporter på väg blir alltmer beroende av katalysatorsystem för avgasefterbehandling för att inte överskrida de utsläppsgränser som fastställts i rådets direktiv 70/220/EEG av den 20 mars 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon ([5]) och rådets direktiv 88/77/EEG av den 3 december 1987 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer med gnisttändning drivna med naturgas eller gasol vilka används i fordon ([6]). En lägre svavelhalt i bensin och diesel kommer därför troligen att ha en större inverkan på avgasutsläpp än ändringar av andra bränsleparametrar.

(7) Införande av bränslen med en svavelhalt på högst 10mg/kg kommer att göra det möjligt att förbättra bränsleeffektiviteten med hjälp av nya fordonstekniker och bör granskas när det gäller tekniker för mobila maskiner som inte är avsedda för transporter på väg och bör leda till betydande minskningar i utsläppen av vanliga luftföroreningar från befintliga fordon. Dessa fördelar kommer att kompensera de ökade CO_2-utsläppen i samband med framställningen av bensin och diesel med lägre svavelhalt.

(8) Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser som säkerställer införandet av och tillgången till bränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg. Skattemässiga stimulansåtgärder har visat sig vara effektiva för att främja ett tidigt införande av bränslen av högre kvalitet i enlighet med nationella behov och prioriteringar och för att förkorta den övergångsperiod under vilken två olika bränslekvaliteter förekommer samtidigt på marknaden. Användning av skattemässiga åtgärder på lämplig nationell nivå och gemenskapsnivå bör främjas och uppmuntras.

(9) Den allmänna tillgången till bränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg kommer att ge biltillverkarna möjlighet att göra betydande ytterligare framsteg när det gäller att förbättra nya fordons bränsleeffektivitet. I vilken utsträckning bränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg kan bidra till att gemenskapens mål om 120 g/km för de genomsnittliga CO_2-utsläppen från nya bilar uppnås kommer att bedömas vid revisionen 2003 av biltillverkarnas nuvarande miljöåtaganden.

([1]) EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 255.
([2]) EGT C 36, 8.2.2002, s. 115.
([3]) Europaparlamentets yttrande av den 29 november 2001 (EGT C 153 E, 27.6.2002, s. 253), rådets gemensamma ståndpunkt av den 15 april 2002 (EGT C 145 E, 18.6.2002, s. 71) och Europaparlamentets beslut av den 26 september 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT). Europaparlamentets beslut av den 30 januari 2003 och rådets beslut av den 6 februari 2003.
([4]) EGT L 350, 28.12.1998, s. 58. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2000/71/EG (EGT L 287, 14.11.2000, s. 46).
([5]) EGT L 76, 6.4.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/100/EG (EGT L 16, 18.1.2002, s. 32).
([6]) EGT L 36, 9.2.1988, s. 33. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2001/27/EG (EGT L 107, 18.4.2001, s. 10).

(10) Det är nödvändigt att från och med den 1 januari 2005 se till att det finns tillgång till bensin och dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg i tillräckliga mängder och säkerställa denna tillgång genom en lämpligt balanserad geografisk täckning som möjliggör fri omsättning av nya fordon som kräver sådana bränslen. Samtidigt måste man se till att minskningen av CO_2-utsläpp från nya fordon är större än ökningen av utsläpp i samband med framställningen av dessa bränslen.

(11) Ett fullständigt införande av bensin- och dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg bör ske den 1 januari 2009 för att ge bränsleindustrin tillräckligt med tid att göra de investeringar som är nödvändiga för att den skall kunna anpassa sina produktionsplaner. Dessutom kommer ett fullständigt införande av bensin- och dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg den 1 januari 2009 att minska utsläppen av vanliga föroreningar från den befintliga fordonsparken, vilket kommer att leda till förbättrad luftkvalitet och säkerställa att den sammantagna ökningen av utsläppen av växthusgaser inte ökar. I detta sammanhang kommer det att bli nödvändigt att bekräfta detta datum för dieselbränslen senast den 31 december 2005.

(12) För att skydda människors hälsa och/eller miljön i viss tätbebyggelse eller i vissa ekologiskt eller miljömässigt känsliga områden med särskilda föroreningsproblem bör medlemsstaterna tillåtas att, med iakttagande av det förfarande som fastställs i detta direktiv, kräva att bränslen får säljas endast om de uppfyller strängare miljöspecifikationer, avseende oroande föroreningar, än de som anges i detta direktiv. Detta förfarande är ett undantag från informationsförfarandet i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster ([1]).

(13) Utsläpp från motorer som monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg och jordbruks- och skogsbrukstraktorer skall vara förenliga med de gränser som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG av den 16 december 1997 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg ([2]) och i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/25/EG av den 22 maj 2000 om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer avsedda för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer ([3]). Iakttagandet av dessa utsläppsgränser kommer att i allt större utsträckning vara beroende av kvaliteten på de gasoljor som används till dessa motorer, och det är därför viktigt att införa en definition av sådana bränslen i direktiv 98/70/EG.

([1]) EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet ändrat genom direktiv 98/48/EG (EGT L 217, 5.8.1998, s. 18).
([2]) EGT L 59, 27.2.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2001/63/EG (EGT L 227, 23.8.2001, s. 41).
([3]) EGT L 173, 12.7.2000, s. 1.

(14) Det bör införas ett enhetligt system för övervakning av bränslekvaliteten eller nationella system som säkerställer resultat av motsvarande tillförlitlighet samt system för rapportering för att bedöma överensstämmelsen med de föreskrivna miljöspecifikationerna för bränslekvalitet.

(15) Ett förfarande bör införas för uppdatering av de mätmetoder som används för att säkerställa överensstämmelse med de föreskrivna specifikationerna för bränslekvalitet.

(16) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ([4]).

(17) En översyn av direktiv 98/70/EG bör göras för att ny gemenskapslagstiftning om luftkvalitet och därmed sammanhängande miljömål skall beaktas, till exempel behovet av att främja såväl alternativa bränslen, bland annat biobränslen, som utvecklingen av nya tekniker för bekämpning av föroreningar och den inverkan som metalliska tillsatser och andra relevanta frågor har på dessa teknikers prestanda, och för att tidpunkten för ett fullständigt införande av svavelfria dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg skall bekräftas eller ändras för att det skall säkerställas att det inte sker en allmän ökning av utsläppen av växthusgaser.

(18) En fullständig undersökning om alternativa bränslen, inklusive biobränslen, bör genomföras, varvid en diskussion om behovet av särskild lagstiftning bör inbegripas.

(19) Medlemsstaterna bör anta bestämmelser om påföljder för överträdelser av bestämmelserna i direktiv 98/70/EG och se till att dessa tillämpas.

(20) Direktiv 98/70/EG bör därför ändras i enlighet härmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 98/70/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv avses med

1. *bensin*: alla flyktiga mineraloljor som är avsedda för användning i förbränningsmotorer med styrd tändning för framdrivning av fordon och som omfattas av KN-numren 2710 11 41, 2710 11 45, 2710 11 49, 2710 11 51 och 2710 11 59. (*)

([4]) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. *dieselbränslen*: gasoljor som omfattas av KN-nummer 2710 19 41 (*) och som används för de motordrivna fordon som avses i direktiv 70/220/EEG och direktiv 88/77/EEG.

3. *gasoljor för mobila maskiner som inte är avsedda att användas på väg och jordbruks- och skogsbrukstraktorer*: bensinbaserade flytande bränslen som omfattas av KN-nummer 2710 19 41 och 2710 19 45 (*), avsedda att användas till de motorer som avses i direktiven 97/68/EG (**) och 2000/25/EG (***).

4. *yttersta randområden*: för Frankrikes del de franska utomeuropeiska länderna och territorierna, för Portugals del Azorerna och Madeira och för Spaniens del Kanarieöarna.

För medlemsstater med arktiska förhållanden eller hårda vinterförhållanden får den maximala destillationspunkten 65 % vid 250°C för dieselbränslen och gasoljor ersättas med en maximal destillationspunkt 10 % (volymprocent) vid 180°C

(*) KN-nummer i enlighet med Gemensamma tulltaxan i dess lydelse efter ändring genom kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 (EGT L 279, 23.10.2001, s. 1).
(**) EGT L 59, 27.2.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2001/63/EG (EGT L 227, 23.8.2001, s. 41).
(***) EGT L 173, 12.7.2000, s. 1."

2. I artikel 3.2 skall följande led läggas till:

"d) Utan att det påverkar tillämpningen av led c skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att blyfri bensin med en svavelhalt på högst 10 mg/kg saluförs på deras territorium vid lämplig tidpunkt och senast den 1 januari 2005. Medlemsstaterna skall säkerställa tillgången på sådan blyfri bensin genom en lämpligt balanserad geografisk täckning, samt att den alla i övriga hänseenden överensstämmer med specifikationerna i bilaga III.

Medlemsstaterna får emellertid för de yttersta randområdena utfärda särskilda bestämmelser om införande av bensin med en högsta svavelhalt av 10 mg/kg. Medlemsstater som använder sig av denna bestämmelse skall underrätta kommissionen om detta. Kommissionen skall utarbeta riktlinjer för rekommendationer om vad som i detta led skall avses med tillgång genom en lämpligt balanserad geografisk täckning.

e) Senast den 1 januari 2009 skall medlemsstaterna se till att blyfri bensin får saluföras på deras territorium endast om den uppfyller miljöspecifikationerna i bilaga III, med undantag för svavelhalten, som inte får vara högre än 10 mg/kg."

3. I artikel 4

a) skall följande läggas till i punkt 1:

"d) Utan att det påverkar tillämpningen av led c skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg saluförs på deras territorium vid lämplig tidpunkt och senast den 1 januari 2005. Medlemsstaterna skall säkerställa tillgången på sådana dieselbränslen genom en lämpligt balanserad geografisk täckning, samt att de i alla övriga hänseenden överensstämmer med specifikationerna i bilaga IV.

Medlemsstaterna får emellertid för de yttersta randområdena utfärda särskilda bestämmelser om införande av dieselbränslen med en högsta svavelhalt av 10 mg/kg. Medlemsstater som använder sig av denna bestämmelse skall underrätta kommissionen om detta.

e) Senast den 1 januari 2009 skall medlemsstaterna se till att dieselbränslen, om inte annat följer av artikel 9.1 a, får saluföras på deras territorium endast om de uppfyller miljöspecifikationerna i bilaga IV, med undantag för svavelhalten, som inte får vara högre än 10 mg/kg."

b) skall följande punkt läggas till:

"5. Medlemsstaterna skall se till att gasoljor för mobila maskiner som inte är avsedda att användas på väg och jordbruks- och skogsbrukstraktorer som saluförs på deras territorium innehåller mindre än 2 000 mg/kg svavel. Senast den 1 januari 2008 skall den högsta tillåtna svavelhalten i gasoljor för mobila maskiner som inte är avsedda att användas på väg och jordbruks- och skogsbrukstraktorer vara 1 000 mg/kg. Medlemsstaterna får dock fastställa en lägre gräns eller samma svavelhalt som föreskrivs för dieselbränslen i detta direktiv."

4. I artikel 6

a) skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Genom undantag från artiklarna 3, 4 och 5, och i enlighet med artikel 95.10 i fördraget, får en medlemsstat vidta åtgärder för att kräva att bränslen får saluföras inom bestämda områden inom dess territorium endast om den uppfyller strängare miljöspecifikationer än de som föreskrivs i detta direktiv i fråga om hela eller delar av fordonsparken för att skydda befolkningens hälsa i specifik tätbebyggelse eller miljön i ett visst ekologiskt eller miljömässigt känsligt område i den medlemsstaten, om luft eller grundvattenföroreningar utgör, eller rimligtvis kan förväntas utgöra, ett allvarligt och återkommande problem för människors hälsa eller för miljön."

b) skall punkt 3 ersättas med följande:

"3. De berörda medlemsstaterna skall förse kommissionen med relevanta miljöuppgifter om den aktuella tätbebyggelsen eller det aktuella området och även om den inverkan på miljön som de föreslagna åtgärderna förutses ha."

c) skall punkterna 7 och 8 utgå.

5. Artikel 8 skall ersättas med följande:

"Artikel 8

Övervakning av efterlevnaden samt rapportering

1. Medlemsstaterna skall övervaka att kraven i artiklarna 3 och 4 uppfylls för bensin och dieselbränslen, på grundval av de analysmetoder som anges i Europastandarderna EN 228:1999 och EN 590:1999.

2. Medlemsstaterna skall inrätta ett system för övervakning av bränslekvaliteten i överensstämmelse med den relevanta europeiska standarden. Användningen av ett alternativt system för övervakning av bränslekvaliteten kan tillåtas, under förutsättning att resultatet av ett sådant system har motsvarande tillförlitlighet.

3. Medlemsstaterna skall senast den 30 juni varje år lämna in en rapport om sina nationella uppgifter om bränslekvalitet för föregående kalenderår. Den första rapporten skall lämnas in senast den 30 juni 2002. Från och med 1994 skall rapporten utformas i överensstämmelse med beskrivningen i den relevanta europeiska standarden. Medlemsstaterna skall dessutom redogöra för den sammanlagda volymen bensin och dieselbränslen som saluförs på deras territorium och den saluförda volymen blyfri bensin och dieselbränslen som innehåller mindre än 10 mg/kg svavel. Vidare skall medlemsstaterna på grundval av en lämpligt balanserad geografisk täckning årligen uppge tillgången på bensin och dieselbränslen som innehåller högst 10 mg/kg svavel och som saluförs inom det egna territoriet.

4. Kommissionen skall se till att den information som lämnas in i enlighet med punkt 3 omgående görs tillgänglig på lämpligt sätt. Kommissionen skall årligen och för första gången den 31 december 2003 offentliggöra en rapport om den faktiska bränslekvaliteten i de olika medlemsstaterna och om den geografiska täckningen för bränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg i syfte att tillhandahålla en översikt över uppgifter om bränslekvaliteten i de olika medlemsstaterna."

6. Artikel 9 skall ersättas med följande:

"Artikel 9

Översynsförfarande

1. Kommissionen skall senast den 31 december 2005 göra en översyn av bränslespecifikationerna i bilagorna III och IV med undantag av svavelhalten och vid behov föreslå ändringar som är anpassade till gemenskapens nuvarande och framtida krav med avseende på utsläpp från fordon och luftkvalitetslagstiftning och därmed sammanhängande mål. Kommissionen skall framför allt överväga följande:

a) Nödvändigheten av att ändra tidsfristen för ett fullständigt införande av dieselbränslen med en högsta svavelhalt på 10 mg/kg för att säkerställa att det inte sker en allmän ökning av utsläppen av växthusgaser. Vid denna analys skall hänsyn tas till utvecklingen av tekniska lösningar för raffineringsprocessen, den förväntade förbättringen av fordons bränsleekonomi och den takt med vilken ny bränsleeffektiv teknik införs i fordonsparken.

b) Följderna av ny gemenskapslagstiftning i vilken fastställs luftkvalitetsstandarder för ämnen som polycykliska aromatiska kolväten.

c) Resultatet av den översyn som beskrivs i artikel 10 i rådets direktiv 1999/30/EG av den 22 april 1999 om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften (*).

d) Resultatet av översynen av de olika åtagandena från de japanska (**) koreanska (***) och europeiska (****) biltillverkarna för att minska bränsleförbrukningen och koldioxidutsläppen från nya personbilar mot bakgrund av de förändringar i bränslekvalitet som införs genom detta direktiv och de framsteg som gjorts mot gemenskapens mål om utsläpp av koldioxid på 120 g/km för genomsnittsfordonet.

e) Resultatet av den översyn som krävs enligt artikel 7 i direktiv 1999/96/EG av den 13 december 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer med kompressionständning som används i fordon samt mot utsläpp av gasformiga föroreningar från motorer med gnisttändning drivna med naturgas eller motorgas (LPG) vilka används i fordon och om ändring av rådets direktiv 88/77/EEG (*****) och bekräftelsen av den obligatoriska NO_x-utsläppsstandarden för tunga motorfordon.

f) Hur effektiv ny teknik är för att bekämpa föroreningar och den inverkan som metalliska tillsatser och andra relevanta frågor har på dess prestanda samt utveckling som påverkar internationella bränslemarknader.

g) Behovet av att främja införandet av alternativa bränslen, däribland biobränslen, och av att införa ändringar i andra parametrar i bränslespecifikationerna, för både konventionella och alternativa bränslen, t.ex. ändringar av de maximala gränsvärden för bensinbränslens flyktighet som anges i detta direktiv för tillämpning på blandningar av bioetanol och bensin och alla därefter nödvändiga ändringar i EN 228:1999.

2. Inom ramen för förslaget om nästa etapp av utsläppsstandarder för motorer med kompressionständning i mobila maskiner som inte är avsedda att användas på väg skall kommissionen fastställa kraven för bränslekvalitet. I samband med detta skall kommissionen ta hänsyn till omfattningen av utsläppen från denna sektor, de totala miljöfördelarna och hälsovinsterna, konsekvenserna i medlemsstaterna när det gäller bränsledistribution samt för- och nackdelar med en lägre svavelhalt än den som för närvarande krävs för bränsle som används i motorer med kompressionständning i mobila maskiner som inte är avsedda att användas på väg, och skall sedan anpassa de lämpliga kraven på bränslekvalitet för mobila maskiner som inte är avsedda att användas på väg till sektorn för vägfordon före ett visst datum, som för närvarande förväntas bli den 1 januari 2009, vilket kommissionen skall bekräfta eller ändra i sin översyn 2005.

3. Utöver vad som föreskrivs i punkt 1 får kommissionen bland annat lägga fram

— förslag i vilka hänsyn tas till den särskilda situationen för fordonsparker med bundna transportmedel och behovet av att föreslå specifikationsnivåer för de särskilda bränslen som de använder,

— förslag i vilka specifikationsnivåer för LPG, naturgas och biobränslen fastställs

(*) EGT L 163, 29.6.1999, s. 41. Direktivet ändrat genom kommissionens beslut 2001/744/EG (EGT L 278, 23.10.2001, s. 35).
(**) EGT L 100, 20.4.2000, s. 57.
(***) EGT L 100, 20.4.2000, s. 55.
(****) EGT L 40, 13.2.1999, s. 49.
(*****) EGT L 44, 16.2.2000, s. 1."

7. Följande artikel 9a skall införas:

"*Artikel 9a*

Påföljder

Medlemsstaterna skall fastställa påföljderna för överträdelse av de nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv. Påföljderna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande."

8. Första stycket i artikel 10 skall ersättas med följande:

"1. De mätmetoder som skall tillämpas för de parametrar som anges i bilagorna I och III är de analysmetoder som anges i Europastandarden EN 228:1999. De mätmetoder som skall tillämpas för de parametrar som anges i bilagorna II och IV är de analysmetoder som anges i Europastandarden EN 590:1999. Medlemsstaterna får vid behov anta analysmetoder som anges i ersättningsstandarderna EN 228:1999 eller EN 590:1999, om det kan visas att de är lika exakta, och att deras precisionsnivå är minst lika hög, som de analysmetoder de ersätter. Om dessa tillåtna analysmetoder behöver anpassas till den tekniska utvecklingen, kan ändringar antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 11.2."

9. Artikel 11 skall ersättas med följande:

"*Artikel 11*

Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 12 i direktiv 96/62/EG (*).

2. När det hänvisas till denna punkt skall förfarandet i artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter tillämpas (**), med beaktande av artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning

(*) EGT L 296, 21.11.1996, s. 55.
(**) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

10. Bilagorna I–IV skall ersättas med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 juni 2003. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Medlemsstaterna skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Medlemsstaterna skall själva utfärda föreskrifter om hur hänvisningen skall göras.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 mars 2003.

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
P. COX	A.-A. TSOCHATZOPOULOS
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA

”BILAGA I

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED STYRD TÄNDNING

Typ: **Bensin**

Parameter (1)	Enhet	Gränser (2)	
		Minimum	Maximum
Researchoktantal		95 (3)	—
Motoroktantal		85	—
Ångtryck, sommartid (4)	kPa	—	60,0 (5)
Destillation:			
— avdunstad vid 100 °C	volymprocent	46,0	—
— avdunstad vid 150 °C	volymprocent	75,0	—
Analys av kolväten:			
— olefiner	volymprocent	—	18,0 (6)
— aromatiska kolväten	volymprocent	—	42,0
— bensen	volymprocent	—	1,0
Syrehalt	viktprocent	—	2,7
Oxygenater			
— Metanol (stabiliseringsmedel måste tillsättas)	volymprocent	—	3
— Etanol (stabiliseringsmedel kan vara nödvändigt)	volymprocent	—	5
— Isopropylalkohol	volymprocent	—	10
— Tert_butylalkohol	volymprocent	—	7
— Isobutylalkohol	volymprocent	—	10
— Etrar innehållande minst 5 kolatomer per molekyl	volymprocent	—	15
— Andra oxygenater (7)	volymprocent	—	10
Svavelhalt	mg/kg	—	150
Blyhalt	g/l	—	0,005

(1) Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 228:1999. Medlemsstaterna får vid behov anta den analysmetod som anges i ersättningsstandarden EN 228:1999 om det kan visas att den är lika exakt och att dess precisionsnivå är minst lika hög som den analysmetod den ersätter.
(2) De värden som anges i specifikationen är ’verkliga värden’. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 ’Petroleumprodukter - bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder’” tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).
(3) Vanlig blyfri bensin får saluföras med ett lägsta motoroktantal (MON) på 81 och ett lägsta researchoktantal (RON) på 91.
(4) Sommarperioden skall inledas senast den 1 maj och avslutas tidigast den 30 september. För medlemsstater med arktiskt klimat eller hårda vinterförhållanden skall sommarperioden inledas senast den 1 juni och avslutas tidigast den 31 augusti.
(5) I medlemsstater med arktiskt klimat eller hårda vinterförhållanden får ångtrycket inte överstiga 70 kPa under sommartid.
(6) Vanlig blyfri bensin får saluföras med en högsta olefinhalt av 21 volymprocent.
(7) Andra envärda alkoholer och etrar med en slutlig kokpunkt som inte är högre än den som anges i EN 228:1999.

BILAGA II

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED FÖRBRÄNNINGSMOTORER MED KOMPRESSIONSTÄNDNING

Typ: **Dieselbränsle**

Parameter (1)	Enhet	Gränser (2)	
		Minimum	Maximum
Cetantal		51,0	—
Densitet vid 15 °C	kg/m³	—	845
Destillation:			
— temp. vid 95 volymprocent	°C	—	360
Polycykliska aromatiska kolvät en	viktprocent	—	11
Svavelhalt	mg/kg	—	350

(1) Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 590:1999. Medlemsstaterna får vid behov anta den analysmetod som anges i ersättningsstandarden EN 590:1999 om det kan visas att den är lika exakt och att dess precisionsnivå är minst lika hög som den analysmetod den ersätter.

(2) De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder' tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

BILAGA III

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED STYRD TÄNDNING

Typ: **Bensin**

Parameter (1)	Enhet	Gränser (2)	
		Minimum	Maximum
Researchoktantal		95 (3)	—
Motoroktantal		85	—
Ångtryck, sommartid (4)	kPa	—	60,0 (5)
Destillation:			
— avdunstad vid 100 °C	volymprocent	46,0	—
— avdunstad vid 150 °C	volymprocent	75,0	—
Analys av kolväten:			
— olefiner	volymprocent	—	18,0
— aromatiska kolväten	volymprocent	—	35,0
— bensen	volymprocent	—	1,0
Syrehalt	viktprocent	—	2,7
Oxygenater			
— Metanol (stabiliseringsmedel måste tillsättas)	volymprocent	—	3
— Etanol (stabiliseringsmedel kan vara nödvändigt)	volymprocent	—	5
— Isopropylalkohol	volymprocent	—	10
— Tert-butylalkohol	volymprocent	—	7
— Isobutylalkohol	volymprocent	—	10
— Etrar innehållande minst 5 kolatomer per molekyl	volymprocent	—	15
— Andra oxygenater (6)	volymprocent	—	10
Svavelhalt	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 (7)
Blyhalt	g/l	—	0,005

(1) Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 228:1999. Medlemsstaterna får vid behov anta den analysmetod som anges i ersättningsstandarden EN 228:1999 om det kan visas att den är lika exakt och att dess precisionsnivå är minst lika hög som den analysmetod den ersätter.

(2) De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder' tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

(3) Medlemsstaterna får besluta om att även fortsättningsvis tillåta saluföring av vanlig blyfri bensin med ett lägsta motoroktantal (MON) på 81 och ett lägsta researchoktantal (RON) på 91.

(4) Sommarperioden skall inledas senast den 1 maj och avslutas tidigast den 30 september. För medlemsstater med arktiskt klimat eller hårda vinterförhållanden skall sommarperioden inledas senast den 1 juni och avslutas tidigast den 31 augusti.

(5) I medlemsstater med arktiskt klimat eller hårda vinterförhållanden får ångtrycket inte överstiga 70 kPa under sommartid.

(6) Andra envärda alkoholer och etrar med en slutlig kokpunkt som inte är högre än den som anges i EN 228:1999.

(7) I enlighet med artikel 3.2 skall vanlig blyfri bensin med en högsta svavelhalt på 10 mg saluföras, och tillgången till densamma ha en lämpligt balanserad geografisk täckning inom alla medlemsstater, senast den 1 januari 2005. Den 1 januari 2009 skall all blyfri bensin som saluförs på medlemsstaternas territorium ha en svavelhalt på högst 10 mg/kg.

BILAGA IV

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED FÖRBRÄNNINGSMOTORER MED KOMPRESSIONSTÄNDNING

Typ: **Dieselbränsle**

Parameter (1)	Enhet	Gränser (2)	
		Minimum	Maximum
Cetantal		51,0	—
Densitet vid 15 °C	kg/m³	—	845
Destillation:			
— temp. vid 95 volymprocent	°C	—	360
Polycykliska aromatiska kolväten	Viktprocent	—	11
Svavelhalt	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 (3)

(1) Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 590:1999. Medlemsstaterna får vid behov anta den analysmetod som anges i ersättningsstandarden EN 590:1999 om det kan visas att den är lika exakt och att dess precisionsnivå är minst lika hög som den analysmetod den ersätter.

(2) De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter - bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder'" tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

(3) I enlighet med artikel 4.1 skall dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 kg saluföras, och tillgången till densamma skall säkerställas genom en lämpligt balanserad geografisk täckning inom alla medlemsstaters territorium, senast den 1 januari 2005. Dessutom skall, om inte annat följer av översynen i artikel 9.1, allt dieselbränsle som saluförs inom medlemsstaternas territorium senast den 1 januari 2009 ha en svavelhalt på högst 10 mg/kg."